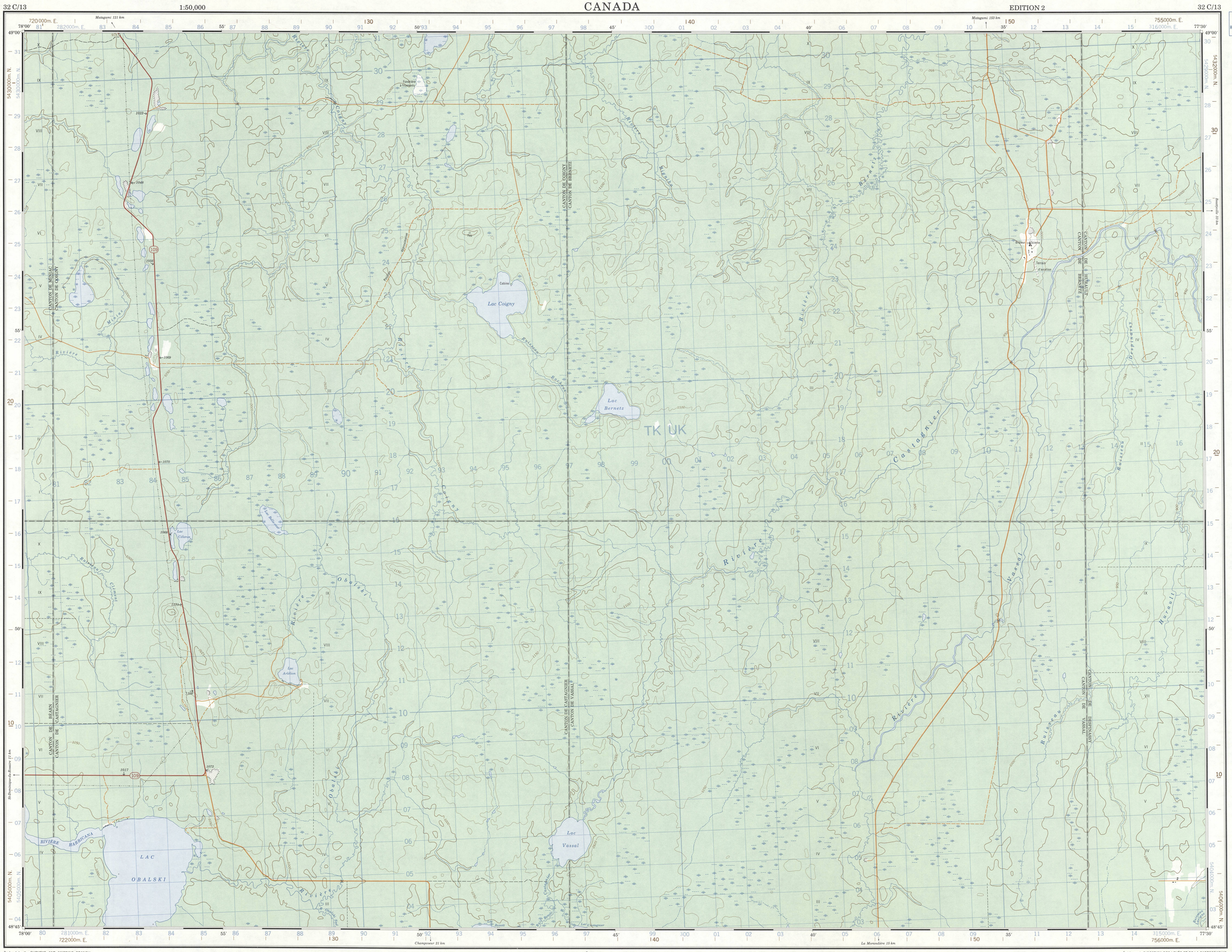


Produced by the SURVEYS AND MAPPING BRANCH, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES. Updated from aerial photographs taken in 1975. Culture check 1976. Information current as of 1976.

Copies may be obtained from the Canada Map Office, Department of Energy, Mines and Resources, Ottawa, or your nearest map dealer.

© 1979. Her Majesty the Queen in Right of Canada. Department of Energy, Mines and Resources.

Roads:	Routes:	dual highway 2 chaussées séparées	more than 2 lanes plus de 2 voies
hard surface, all weather	pavée, toute saison	2 lanes 2 voies	less than 2 lanes moins de 2 voies
hard surface, all weather	pavée, toute saison	2 lanes 2 voies	less than 2 lanes moins de 2 voies
loose or stabilized surface, all weather	gravier, aggloméré, toute saison	2 lanes or more 2 voies ou plus	less than 2 lanes moins de 2 voies
loose surface, dry weather	de gravier, temps sec		
unclassified streets	rues hors classe		
cart track	de terre		
trail, cut line or portage	sentier, percée ou portage		

FOR COMPLETE REFERENCE SEE REVERSE SIDE POUR UNE LISTE COMPLÈTE DES SIGNES, VOIR AU VERSO

RIVIÈRE OBALSKI

COMTÉ D'ABITIBI

QUÉBEC

Scale 1:50,000 Échelle

Miles 1 0 1 2 3 Milles

Metres 1000 0 1000 2000 3000 4000 Mètres

Yards 1000 0 1000 2000 3000 4000 Verges

Information concerning location and precise elevation of bench marks can be obtained by writing to the Geodetic Survey, Surveys and Mapping Branch, Ottawa.

On peut obtenir des renseignements sur le lieu et l'altitude exacte des repères de nivellement en écrivant aux Levés géodésiques, Direction des levés et de la cartographie, Ottawa.

CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS

Metres 30 20 10 0 50 100 150 200 250 300 Mètres

Feet 100 50 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 Pieds

CONTOUR INTERVAL 50 FEET

Elevations in Feet above Mean Sea Level

North American Datum 1927

Transverse Mercator Projection

ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLÉVATIONS

ÉQUIDISTANCE DES COURBES 50 PIEDS

Élévations en pieds au-dessus du niveau moyen de la mer

Système de référence géodésique nord-américain, 1927

Projection transverse de Mercator

Établie par la DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES. Mise à jour à l'aide de photographies aériennes prises en 1975. Vérification des ouvrages en 1976. Renseignements à jour en 1976.

On peut obtenir des renseignements sur le lieu et l'altitude exacte des repères de nivellement en écrivant aux Levés géodésiques, Direction des levés et de la cartographie, Ottawa.

© 1979. Sa Majesté La Reine du Chef du Canada. Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Military users, refer to this map as: Référence de cette carte pour usage militaire:	SERIES A 761 SÉRIE
	MAP 32 C/13 CARTE
	EDITION 2 MCE EDITION

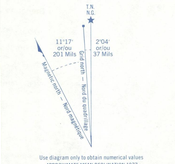
GLOSSAIRE GLOSSARY

Abreuvoir	Dugout
Avena	Avena
Belvédère	Lookout
Chemin d'hiver	Winter Road
Débiai de mine	Mine Waste
Dépotoir	Dump
Douanes	Customs
Eau	Water
Ferraille	Junk Yard
Fondrière à filaments	String Bog
Fossé	Ditch
Four	Kiln
Foyer de l'âge d'or	Senior Citizens Home
Gaz	Gas
Ligne arpentée	Surveyed Line
Limites de ville	City Limits
Parc	Park
Patinoire	Rink
Puits de pétrole	Oil Wells
Réservoir	Tank
Station de ski	Ski Area
Terrain d'aviation	Airfield
Terrain de golf	Golf Course
Usine de filtration	Filtration Plant

Pour un glossaire complet, voir au verso
For a complete glossary see reverse side

ABRÉVIATIONS ABBREVIATIONS

Aband	Abandonné, de ... Abandoned
P	Bureau de poste ... Post Office
CE	Centrale électrique ... Power House
C	Cimetière ... Cemetery
CTÉ	Comté ... County
E	Élévateur ... Elevator
GRC	Gendarmerie Royale Canadienne ... Royal Canadian Mounted Police
H	Hôpital ... Hospital
Micro	Micro-ondes ... Microwave
Mun	Municipalité ... Municipality
Poste de transf	Poste de transformateurs ... Transformer Station
RI	Réserve indienne ... Indian Reserve
Rés	Réservoir ... Reservoir
Trav	Traversier ... Ferry



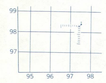
Use diagram only to obtain numerical values
APPROXIMATE MEAN DECLINATION 1977
FOR CENTRE OF MAP
Annual change decreasing 1.7'

N'utiliser le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques
DÉCLINAISON MOYENNE APPROXIMATIVE
AU CENTRE DE LA CARTE EN 1977
Variation annuelle décroissante 1.7'

ONE THOUSAND METRE
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID
ZONE 18
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES
TRANSVERSE UNIVERSEL DE MERCATOR

GRID ZONE DESIGNATION DÉSIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE:	100,000 M. SQUARE IDENTIFICATION IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100,000 M.
18 U	TK UK

EXAMPLE OF METHOD USED TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES
EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE POUR FIXER DES REPÈRES À 100 MÈTRES PRÈS



REFERENCE POINT POINT DE REPÈRE	CHURCH - ÉGLISE	(as above) (ci-dessus)
EASTING: Read number on grid line immediately to left of point. LONGITUDE EST: Noter le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du repère:		97
Estimate tenths of a square from this line eastward to point: Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est:		5
		975
NORTHING: Read number on grid line immediately below point: LATITUDE NORD: Noter le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en-dessous du repère:		98
Estimate tenths of a square from this line northward to point: Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord:		4
		984
GRID REFERENCE: RÉFÉRENCE AU QUADRILLAGE:		979984

Nearest similar grid-reference (100,000 metres (about 63 miles)
La prochaine référence similaire est à 100,000 mètres (environ 63 milles)

BROWN NUMBERED TICKS INDICATE THE 1000 METRE U.T.M. GRID ZONE 17
LES TRAITS NUMÉROTÉS EN BRUN INDIQUENT LE QUADRILLAGE DE 1000 MÈTRES U.T.M.

TABLEAU D'ASSEMBLAGE DU SYSTÈME NATIONAL DE RÉFÉRENCE CARTOGRAPHIQUE

78°30' 77°00' 49°15'

32 D/1	32 F/4	32 F/3
32 D/16	32 C/13	32 C/14
32 D/9	32 C/12	32 C/11

48°30' 78°30' 77°00' 48°30'

INDEX TO ADJOINING MAPS OF THE NATIONAL TOPOGRAPHIC SYSTEM

RIVIÈRE OBALSKI
32 C/13
EDITION 2